

**Centro
COME...**

Percorsi di accoglienza, integrazione
educazione interculturale

*Proposta di programmazione di Italiano L2
per bambini stranieri*

Silvana Cantù
Graziella Favaro
Arcangela Mastromarco

1 ° Livello

1) ASCOLTARE E COMPRENDERE

- 1 a) Ascoltare e comprendere semplici e brevi messaggi orali ricorrenti nel linguaggio della classe e del laboratorio
- 1.a.1. - rispondere a saluti
 - 1.a.2. - comprendere ed eseguire comandi che richiedono una "risposta fisica"(avvicinarsi, alzarsi, sedersi,
 - 1.a.3. - con il supporto di parole "chiave", comprendere le regole dei giochi più comuni
 - 1.a.4. - comprendere e agire consegne relative ad attività di manipolazione (taglia, incolla, colora, ..)
 - 1.a.5. - comprendere ed eseguire indicazioni di lavoro scolastico (leggi, copia, scrivi, ...)
 - 1.a.6. - comprendere semplici osservazioni di valutazione sul lavoro svolto (bravo, bene, ...)
 - 1.a.7. - comprendere e rispondere a inviti (vieni qui, andiamo, ...)
- 1 b) Ascoltare e comprendere micro-messaggi orali relativi ad aspetti concreti della vita quotidiana
- 1.b.1 - comprendere il significato globale con l'aiuto di elementi chiave e di facilitazioni paralinguistiche
 - 1.b.2. - comprendere e riconoscere i vocaboli appresi
 - 1.b.3. - apprendere nuovi vocaboli relativi alla vita scolastica e alla vita quotidiana
 - 1.b.4. - comprendere e riconoscere le frasi interrogative e affermative che prevedono un modello domanda/risposta di tipo chiuso
 - 1.b.5. - apprendere nuove strutture di base
 - 1.b.6. - individuare le diverse parti di un enunciato
- 1 c) Ascoltare e memorizzare canzoni, filastrocche, giochi di parole, poesie
- 1.c.1. - discriminare e riprodurre suoni rintracciabili nella lingua madre
 - 1.c.2. - percepire e riprodurre anche suoni diversi dalla lingua madre
 - 1.c.3. - riprodurre la progressione ritmica dei suoni
 - 1.c.4. - cogliere e ricordare parole ed espressioni nuove
 - 1.c.5. - riprodurre canzoni e filastrocche ascoltate da registrazioni
 - 1.c.6. - riprodurre accenti e intonazioni
- 1 d) Ascoltare e comprendere brevi storie legate al mondo dell'immaginario lette o raccontate dall'insegnante, con il supporto di illustrazioni e drammatizzazioni
- 1.d.1 . - comprendere il contenuto globale
 - 1.d.2. - individuare i personaggi, i luoghi, le azioni
 - 1.d.3. - giocare ad interpretare il ruolo di un personaggio
 - 1.d.4. - riordinare il racconto in sequenze cronologiche di immagini
 - 1.d.5. - scegliere la frase più significativa come legenda di ciascuna sequenza

1 e) Ascoltare e comprendere brevi racconti relativi a esperienze concrete vissute da altri, con il supporto di immagini e drammatizzazioni

- 1.e.1. - cogliere il contenuto globale del fatto
- 1.e.2. - individuare le persone coinvolte _
- 1.e.3. - riordinare in sequenze le immagini
- 1.e.4. - simulare un ruolo
- 1.e.5. - cogliere semplici nessi causali

NOTA: Ascolto (fonti) :

- insegnante di classe
- insegnante di laboratorio - altri bambini
- registrazioni.

2) COMUNICARE ORALMENTE

- 2 a) Parlare con pronuncia "accettabile", al fine di essere compresi
 - 2.a.1. - riprodurre i suoni italiani presenti nella lingua madre
 - 2.a.2. - usare le intonazioni e le pause
 - 2.a.3. - riprodurre in maniera "accettabile" i suoni non presenti nella fonologia della lingua madre

- 2 b) Usare vocaboli ed espressioni di uso frequente per denominare e indicare
 - 2.b.1. - denominare cose, persone, animali, reali e non
 - 2.b.2. - costruire campi lessicali con nomi, verbi, aggettivi per associazione e per contrario
 - 2.b.3. - usare il lessico appreso in nuovi contesti

- 2 c) Chiedere e dare informazioni
 - 2.c.1. - sulla propria identità
 - 2.c.2. - sull'ambiente della scuola
 - 2.c.3. - sull'ambiente familiare
 - 2.c.4. - sulle qualità più evidenti di persone, oggetti e situazioni
 - 2.c.5. - sulla posizione e la collocazione nello spazio
 - 2.c.6. - sulla successione e la dimensione del tempo
 - 2.c.7. - chiedere una cosa
 - 2.c.8. - chiedere a qualcuno di fare qualcosa

- 2 d) Esprimere aspetti della soggettività
 - 2.d.1. - esprimere i propri bisogni
 - 2.d.2. - esprimere gusti e preferenze
 - 2.d.3. - esprimere condizioni soggettive e fisiche
 - 2.d.4. - esprimere stati d'animo
 - 2.d.5. - esprimere accordo o disaccordo
 - 2.d.6. - esprimere intenzioni

- 2 e) Raccontare brevemente fatti e avvenimenti relativi all'esperienza personale recente
 - 2.e.1. - raccontare fatti accaduti nel presente
 - 2.e.2. - raccontare fatti ed episodi accaduti nel passato immediato
 - 2.e.3. - esprimere emozioni e raccontare fatti anche con l'aiuto delle espressioni facciali, della mimica e del disegno per sopperire al lessico mancante
 - 2.e.4. - usare le regole e le strutture apprese
 - 2.e.5. - presentare le persone coinvolte nei fatti narrati
 - 2.e.6. - rendere la successione temporale e la durata

- 2 f) Sostenere una breve conversazione in un piccolo gruppo
 - 2.f.1. - Porre domande e rispondere in maniera concisa
 - 2.f.2. - usare nei contesti reali di comunicazione le strutture e modelli linguistici appresi in dialoghi guidati
 - 2.f.3. - tenere conto della comunicazione degli altri interlocutori
 - 2.f.4. - differenziare la comunicazione con i pari e con gli adulti (registro formale e informale)

3) LEGGERE E COMPRENDERE DIVERSI TIPI DI TESTO

3 a) Decodificare e leggere

- 3.a.1. - possedere la corrispondenza grafema/fonema
- 3.a.2. - leggere i digrammi, i trigrammi e i suoni complessi
- 3.a.3. - rispettare i legami e le pause
- 3.a.4. - usare i toni adatti alla punteggiatura

3 b) Leggere e comprendere brevi testi

- 3.b.1. - associare la parola all'immagine
- 3.b.2. - associare brevi frasi a immagini e a drammatizzazioni
- 3.b.3. - rispondere a domande strutturate sul testo
- 3.b.4. - comprendere il significato globale di un breve testo
- 3.b.5. - ricavare il significato di parole sconosciute dal contesto
- 3.b.6. - eseguire una serie di istruzioni scritte
- 3.b.7. - cogliere le informazioni principali di un breve testo
- 3.b.8. - ordinare in sequenze

3) PRODURRE TESTI SCRITTI DI VARIO GENERE

4 a) Scrivere e trascrivere

- 4. a. 1. - riprodurre i suoni semplici e complessi
- 4 .a.2. - scrivere parole conosciute, per dettatura
- 4. a.3. - scrivere brevi frasi, per dettatura

4 b) Saper utilizzare la lingua posseduta in semplici produzioni scritte

- 4.b.1. - scrivere brevi didascalie relative ad immagini conosciute
- 4.b.2. - scrivere liste relative a campi lessicali indicati
- 4.b.3. - descrivere oggetti, persone e ambienti noti
- 4.b.4. - scrivere un diario quotidiano con una o più frasi significative

4 c) Saper utilizzare la lingua posseduta per scopi funzionali

- 4.c.1. - compilare un semplice questionario con i dati personali
- 4.c.2. - scrivere le istruzioni di un'attività già svolta
- 4.c.3. - scrivere un breve messaggio a un destinatario reale per una determinata occasione
(biglietto di saluti, auguri,
scuse,.....)

RIELABORARE TESTI

5 a) Completare brevi testi

- 5.a.1. - sostituire la parola al disegno o all'immagine
- 5.a.2. - trovare la parola mancante o nascosta
- 5.a.3. - trovare la frase mancante

5 b) Riordinare le parti di un testo

- 5.b.1. - riordinare la frase
- 5.b.2. - rimettere in ordine due o più frasi
- 5.b.3. - riordinare in sequenze temporali

5 c) Rielaborare brevi testi

- 5.c.1. - introdurre la negazione
- 5.c.2. - cambiare la scena in testi descrittivi
- 5.c.3. - cambiare il protagonista di un breve racconto
- 5.c.4. - trasformare i dialoghi in fumetti
- 5.c.5. - cambiare i tempi del racconto
- 5.c.6. - riassumere un testo attraverso frasi-chiave
- 5.c.7. - produrre semplici espansioni
- 5.c.8. - proporre il finale di un breve racconto

**6) RICONOSCERE NEL LINGUAGGIO ORALE E SCRITTO
STRUTTURE MORFOSINTATTICHE E LESSICALI**

6 a) Consolidare la competenza ortografica

- 6.a.1. - usare i digrammi, i trigrammi e i suoni complessi
- 6.a.2. - distinguere i suoni doppi
- 6.a.3. - usare l'accento
- 6.a.4. - usare l'apostrofo
- 6.a.5. - usare correttamente le maiuscole

6 b) Individuare all'interno di una breve comunicazione orale e scritta le componenti fondamentali della frase

- 6.b.1. - concordare le varie parti di una frase per automatismo
- 6.b.2. - concordare le varie parti di una frase per intuizione della regola
- 6.b.3. - riconoscere i nomi, gli articoli, i verbi, gli aggettivi
- 6.b.4. - riflettere su alcune caratteristiche dei nomi, degli articoli, dei verbi, degli aggettivi

6 c) Individuare all'interno della comunicazione la struttura della frase

- 6.c.1. -individuare la frase minima con il supporto di domande strutturate e di immagini
- 6.c.2. - individuare le espansioni

7) USARE LA LINGUA IN FUNZIONE INTERCULTURALE

- 7 a) Confrontare alcuni elementi della lingua madre con elementi della lingua italiana (valorizzazione della lingua d'origine)
- 7.a.1. - rilevare differenze e similitudini nei due alfabeti
 - 7.a.2. - costruire semplici glossari bilingue
- 7 b) Conoscere e confrontare elementi della cultura d'origine e della cultura italiana (valorizzazione della cultura d'origine)
- 7.b.1. - narrare aspetti ed esperienze relativi alla propria storia e alla cultura d'origine (feste, religione, cibi, ecc ...)
 - 7.b.2. - cogliere similitudini e differenze relative a giochi, fiabe, feste, cibo, ecc
 - 7.b.3. - individuare le regole esplicite che sono alla base delle relazioni all'interno della scuola
 - 7.b.4. - intuire le regole implicite per imitazione e osservazione

2° Livello

1) ASCOLTARE E COMPRENDERE

1 a) Ascoltare e comprendere il racconto di un'esperienza

- 1.a.1. - comprendere il significato globale, individuando i personaggi, il luogo, il tempo
- 1.a.2. - formulare le domande relative alle informazioni mancanti
- 1.a.3. - mettere in scena il racconto

I b) Ascoltare e comprendere descrizioni di oggetti, luoghi e persone

- 1.b.1. - formulare domande per l'individuazione dell'oggetto descritto
- 1.b.2. - sulla base di esercitazioni sistematiche, individuare le costanti per elaborare griglie descrittive

1 c) Ascoltare e comprendere testi narrativi letti dall'insegnante

- 1.c.1. - scoprire attraverso la lettura dell'insegnante il "piacere dell'ascolto"
- 1.c.2. - cogliere il significato globale del racconto
- 1.c.3. - cogliere alcuni elementi analitici
- 1.c.4. - giocare ad interpretare i ruoli

1 d) Ascoltare e comprendere brevi lezioni relative alle diverse discipline

- 1.d.1. - cogliere l'argomento e il tema
- 1.d.2. - comprendere il significato globale
- 1.d.3. - comprendere i termini settoriali
- 1.d.4. - prendere appunti individuando le parole chiave
- 1.d.5. - formulare domande relative ai termini e ai contenuti non compresi

2) COMUNICARE ORALMENTE

2 a) Saper utilizzare la lingua nelle forme colloquiali e standard richieste dalle situazioni della vita quotidiana

- 2.a.1. - parlare con un tono di voce adeguato alla situazione
- 2.a.2. - utilizzare registri diversi (formale-informale)
- 2.a.3. - chiedere e dare informazioni
- 2.a.4. - saper chiedere spiegazioni e chiarimenti rispetto a elementi comunicativi non compresi e a malintesi

2b) Raccontare fatti vissuti in prima persona o ai quali si è assistito e riferire fatti accaduti ad altri

- 2.b.1. - correggere la comunicazione "libera" sulla base di domande poste dagli interlocutori
- 2.b.2. - organizzare la comunicazione sulla base degli schemi narrativi individuati
- 2.b.3. - utilizzare consapevolmente nessi casuali e temporali
- 2.b.4. - organizzare la comunicazione entro limiti di tempo stabiliti

2 c) Elaborare brevi relazioni su elementi della propria identità e della propria storia utili per farsi conoscere dagli altri

- 2.c.1. - riconoscere e raccontare i propri modi di esprimere i sentimenti
- 2.c.2. - motivare le proprie preferenze
- 2.c.3. - esplicitare intenzioni e progetti
- 2.c.4. - raccontare episodi della propria storia

2 d) Intervenire in una conversazione (in piccolo gruppo) esprimendo il proprio punto di vista e tenendo conto della comunicazione degli altri per:

- 2.d.1. - dichiarare l'argomento
- 2.d.2. - discutere problemi di relazione all'interno del gruppo
- 2.d.3. - spiegare e argomentare

2 e) Saper esporre contenuti relativi alle diverse discipline

- 2.e.1. - dichiarare l'argomento e il tema
- 2.e.2. - sintetizzare il significato globale
- 2.e.3. - utilizzare i termini settoriali

1) LEGGERE E COMPRENDERE DIVERSI TIPI DI TESTO

3 a) Consolidare la capacità di lettura .

3.a.1. - leggere correttamente e in modo scorrevole

3.a.2. - leggere ad alta voce comunicando il significato e lo scopo del testo

3.a.3. - utilizzare varie strategie di lettura in relazione allo scopo per cui si legge e alla natura del testo

3 b) Leggere e comprendere testi di vario genere (narrativo, informativo, regolativo)

3.b.1. - desumere dal testo il significato di parole sconosciute

3.b.2. - utilizzare il dizionario

3.b.3. - rispondere a domande di tipo chiuso (multiple e VF)

3.b.4. - rispondere a domande di tipo aperto

3.b.5. - riferire il contenuto del testo

3 e) Leggere e comprendere testi relativi alle varie discipline (leggere per studiare)

3.c.1. - cogliere l'argomento e il tema

3.c.2. - identificare parole e/o frasi non comprese

3.c.3. - individuare parole-chiave

3.c.4. - trattare il testo (sottolineature, parentesi, segni convenzionali, ecc) per evidenziare le informazioni principali

3.c.5. - collegare le varie informazioni individuando i nessi causali, temporali, logici, procedurali

3.c.6. - rispondere a domande di verifica di comprensione del testo "chiuse o aperte"

3.c.7. - formulare domande rispettando l'ordine espositivo del testo

3.c.8. - riordinare le domande secondo l'ordine più funzionale alla propria esposizione

3.c.9. - individuare una schema funzionale alla memorizzazione

3 d) Leggere un libro con caratteristiche di non rigida sequenzialità, interculturale, con una struttura narrativa semplice per lessico, sintassi e intreccio narrativo

3.d.1. - individuare le parti costitutive di un libro (titolo, presentazione, indice, capitoli, illustrazioni)

3.d.2. - rileggere autonomamente le parti del libro lette insieme per esprimere apprezzamenti e valutazioni

3.d.3. - individuare nell'unitarietà della narrazione alcuni elementi analitici (l'intreccio, le descrizioni, i sentimenti dei personaggi, ecc ...)

3.d.4. - rappresentare con altri linguaggi (disegno, drammatizzazione,) elementi significativi del libro

9) PRODURRE TESTI SCRITTI DI VARIO GENERE

- 4 a) Saper scrivere in italiano con una buona competenza ortografica
- 4.a.1. - identificare gli errori ortografici ricorrenti e auto correggersi
 - 4.a.2. - identificare eventuali forme di "fossilizzazioni" (nella pronuncia/ortografia e nella struttura/sintassi) e svolgere esercitazioni
- 4 b) Tradurre in brevi testi scritti le comunicazioni orali strutturate in laboratorio (fatti, descrizioni, esperienze)
- 4.b.1. - descrivere in testi scritti fatti ed esperienze accaduti a sé nel presente e nel passato
 - 4.b.2. - descrivere persone, luoghi, avvenimenti accaduti nel presente e nel passato
 - 4.b.3. - descrivere progetti e sogni per il futuro
- 4 c) Produrre brevi testi di tipo funzionale e di carattere personale
- 4.c.1. - scrivere una lettera ad un destinatario reale
 - 4.c.2. - scrivere un diario personale
 - 4.c.3. - scrivere un messaggio o un appunto
 - 4.c.4. - compilare questionari e moduli
 - 4.c.5. - scrivere istruzioni
- 4 d) Scrivere testi legati al mondo immaginario e della fantasia
- 4.d.1. - fumetti
 - 4.d.2. - brevi storie
 - 4.d.3. - narrazioni
 - 4.d.4. - testo pubblicitario
 - 4.d.5. - trama di un film visto
 - 4.d.6. - sintesi di un libro/racconto letto

3) RIELABORARE TESTI

5 a) Completare brevi testi

- 5.a.1. - completare un testo con la struttura "a buchi"
- 5.a.2. - completare un testo privo di "finale"

5 b) Riordinare le parti di un testo

- 5.b.1 - in ordine logico
- 5.b.2. - in ordine cronologico

5 c) Modificare un testo

- 5.c.1. - modificare i protagonisti
- 5.c.2. - modificare la dimensione del luogo (se fosse in un altro paese)
- 5.c.3 - modificare la situazione del tempo
- 5.c.4. - proporre alternative alle scelte proposte

5 d) Sintetizzare

- 5.d. 1. - attribuire un titolo
- 5.d.2. - identificare le informazioni principali (chi, dove, quando, che cosa, perché)
- 5.d.3. - "estrarre" la morale
- 5.d.4. - identificare un messaggio "nascosto"